

ГЛАВА II

БЕРЛИНСКАЯ МИНИСТЕРСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

ОБЩЕСТВО ДЛЯ ВСЕХ ВОЗРАСТОВ В РЕГИОНЕ ЕЭК ООН

1. Мы, представители государств - членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, собравшись на Конференции министров ЕЭК ООН по проблемам старения в Берлине 11-13 сентября 2002 года, принимаем Региональную стратегию осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года в регионе ЕЭК ООН и заявляем о приверженности наших правительств делу осуществления этой всеобъемлющей стратегии.
2. Мы признаем, что в регионе ЕЭК ООН происходят беспрецедентные демографические сдвиги и что в нем существует наиболее высокая доля лиц пожилого возраста. Эти сдвиги являются результатом глубоких социально-экономических трансформаций. Они создают многочисленные проблемы и открывают широкие возможности для наших обществ. Мы обязаны в сотрудничестве со всеми соответствующими силами гражданского общества и частным сектором воспользоваться этими возможностями и в полной мере решить эти проблемы.
3. Мы приветствуем постоянное увеличение продолжительности жизни как важное достижение наших обществ. Пожилые люди являются ценным ресурсом и вносят важный вклад в жизнь общества. Мы подчеркиваем важность предоставления пожилым людям возможности и дальше в полной мере участвовать во всех сферах жизни. Наш подход к проблемам старения является всеохватывающим, предусматривая содействие развитию общества для людей всех возрастов путем укрепления солидарности между поколениями и в рамках поколений. У молодого поколения есть свои обязанности, и ему принадлежит особая роль в деле создания общества для людей всех возрастов.
4. Мы отдаем себе отчет в том, что поощрение и защита прав человека и основных свобод необходимы для активного участия пожилых людей во всех сферах жизни и для создания общества для людей всех возрастов. Мы обязуемся обеспечить осуществление в полной мере экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав лиц и ликвидировать все формы насилия, жестокого обращения и безнадзорности, а также дискриминации в отношении пожилых людей. В этой связи нас в первую очередь волнуют группы с особыми потребностями, независимо от возраста их членов, включая малоимущих, социально маргинализированных и инвалидов. Мы преисполнены решимости дать возможность всем людям достичь пожилого возраста

при хорошем состоянии здоровья и высоком уровне благосостояния, уделяя особое внимание положению пожилых женщин, а также усилить признание достоинства и независимости пожилых людей.

5. Мы осознаем экономические и социальные последствия долгосрочных демографических сдвигов. Для достижения успеха меры реагирования на эти сдвиги должны быть последовательными. Кроме того, эти меры должны основываться на целостном подходе, обеспечивающем органичное включение проблем старения во все области политики. Политика в отношении различных секторов, систем и групп должна быть всеобъемлющей, надлежащим образом скоординированной, взаимоподкрепляющей и учитывающей гендерный фактор. Задача заключается в том, чтобы все общество в целом адаптировалось к демографическим сдвигам, в частности к тенденции старения.

6. Мы отдаем себе отчет в том, что наш все более интегрирующийся регион состоит из обществ, находящихся на самых разных уровнях экономического и социального развития, и что ряд стран с переходной экономикой в меньшей степени подготовлены к тому, чтобы решать проблемы, порождаемые старением населения. Поэтому помощь этим странам должна быть расширена.

7. Мы заявляем, что наши общества имеют общие ценности, в том числе ценности, касающиеся прав человека, основных свобод и ликвидации всех форм дискриминации. Мы признаем также наличие существенных различий между государствами - членами ЕЭК ООН в экономической, социальной, политической и культурной областях. В Региональной стратегии осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года учитываются эти различия.

8. Принимая Региональную стратегию осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года и стремясь обеспечить органичное включение проблем старения во все области политики, мы уделяем особое внимание расширению участия пожилых людей в жизни общества и активизации их интеграции в жизнь общества и укреплению независимости их жизни; содействию справедливому и устойчивому экономическому росту при решении вопросов, связанных с последствиями старения населения; укреплению адекватной и устойчивой системы социальной защиты для нынешнего и будущих поколений; стимулированию рынков труда учитывать потребности пожилых людей и использовать их потенциала; содействию процессу обучения на протяжении всей жизни; укреплению физического и психического здоровья и благосостояния в течение всей жизни; обеспечению равного доступа к высококачественным услугам здравоохранения и социального обеспечения; органичному вплетению гендерной перспективы во все политические меры, касающиеся старения;

поддержанию пожилых людей, их семей и общин в их роли по обеспечению ухода; а также обеспечению солидарности между поколениями.

9. Мы обязуемся выполнять Региональную стратегию осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года на всех уровнях, начиная от местного и кончая национальным. Мы подтверждаем свою первостепенную обязанность добиваться достижения этой цели, действуя в тесном сотрудничестве с гражданским обществом, частным сектором и другими соответствующими заинтересованными сторонами, в частности с самими пожилыми людьми. Их вклад в дело разработки эффективной политики является жизненно важным.

10. Мы полны решимости содействовать развитию сотрудничества между государствами - членами ЕЭК ООН и участвовать в этом сотрудничестве в целях реализации Региональной стратегии осуществления. Такое сотрудничество могло бы и далее подкрепляться активным взаимодействием между соответствующими департаментами и учреждениями Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями и учреждениями, активно занимающимися проблемами старения населения в регионе ЕЭК ООН, а также неправительственными организациями. Мы считаем, что сотрудничество в регионе должно полностью соответствовать обязательствам, принятым на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения в отношении всех аспектов международного сотрудничества.

11. Мы подчеркиваем важность дальнейших эффективных мер по реализации Региональной стратегии осуществления, которые позволили бы вести полезный обмен информацией, опытом и наилучшей практикой. Этот процесс максимально выиграл бы от соответствующего взаимодействия и активного участия соответствующих организаций региона.

12. Мы убеждены, что практическая реализация Региональной стратегии осуществления представляет собой наилучший путь выполнения Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года в регионе ЕЭК ООН, и поэтому мы не пожалеем усилий ради достижения этой цели.